



# SLLA NEWSLETTER

VOLUME - 32

NUMBER - 02

OCTOBER - DECEMBER 2015

ISSN 1391-2531

## With modern concepts some of the old values are still important in 21<sup>st</sup> century Librarianship

Librarianship and its philosophy and practice have changed remarkably and sometimes stunningly in the last two decades. This is due mostly to advances in information and communication technology (ITC). Computers, with all the many advances and extra abilities, actually almost infinite scope, invaded commercial establishments, then homes and libraries. The former policies of libraries of selection, collection, organization, dissemination and information searching on request, changed drastically. Users made their own searches on Internet and accessed websites and information and document repositories. Thus the roles of libraries and librarians changed drastically. To keep vibrant and useful, libraries changed to the open library concept designed to meet citizens' needs in a flexible way. It was a case of actually giving the library space back to users, even to socialize, with coffee and refreshment stations provided. This new library encompassed less collections and more access to ICT and free space for users to gather together. Consequently the librarians' TORs changed from organizer/giver to facilitator.

Two USA library development experts - Helene Bowers and Nancy Davenport - presented the following facts at a workshop held in Latvia for young librarians from Eastern Europe in 2012. I found them most relevant from what I researched on modern library trends.

- "Modern library services should promote **knowledge creation rather than knowledge consumption**. Unlike the library services of the past that focused on a one-sided provision of information and resources, the modern library creates a space where patrons engage with information—process it, reflect on it, have conversations about it, and develop new ideas, and opportunities as a result of it.
- Though libraries do play a valuable role in bringing the world to the community, they should focus even more on **bringing the community to itself**. Modern libraries are community centers—they should reflect the needs, personality, and nuance of the community(ies) they service, and serve as a glue to bring disparate members of the community together.
- Best practices in monitoring and evaluation tell us to **focus on impact rather than outcomes**. Similarly, the modern library should not assess its value based on the quantity of services provided or number of users - but rather on the true, long-term, substantive impact on the lives and livelihoods of community members.

Helene Bowers noted that **the most impactful changes in modern libraries are more philosophical than technical**. Computers and internet access are incredibly important, but their real impact is felt in conjunction with targeted services that promote creativity, opportunity, and community-building. This potential can only be realized through the work of librarians."

This is where I come in as an old librarian who even way back then (four decades ago), laid stress on the **personality and customer care exhibited by the librarian**. Harrison Perera and I, as teachers of the SLLA Diploma Course at its three levels, even role-played library situations to classes to emphasize that, as important, or even more than maintaining a well organized collection and lending freely etc, was the personality of the librarian. Was s/he polite, ever ready and willing to assist clients; did s/he inspire users of the library with confidence that here is a person who knows her job and was committed to giving of her best? These qualities hold good even if the library is now more or less a comfortable sitting area with computers and such like. To continue to be needed and effective, customer care and giving the impression the librarian is a 21<sup>st</sup> century information scientist knowing how best to utilize ICT is of paramount importance. S/he must recognize her/his role has changed and s/he must change.

- **Nanda P Wanasundera** -

### In this issue

With modern concepts...	Page No. 1	News	2	Group Activities	2
In focus	3	පාඨ මාර්ගික සැලැස්ම	4 - 6	NILIS/ICIS 2015	7
In focus cont.	8				

සෞභාග්‍යමත් සඳු නව වසරක් වේවා! මங்களකරමාන புதுவருட நல் வாழ்த்துக்கள்! WISH YOU A PROSPEROUS NEW YEAR!

**President :** Ms. Shivanthi Weerasinghe  
**President Elect:** Dr. (Ms.) Pradeepa Wijetunge  
**Immediate Past President:** Ms. D.I.D. Andradi  
**Vice President:** Mr. Anton D. Nallathamby  
**General Secretary:** Ms. W.G.S.S. Gunawardene  
**Assistant Secretary:** Ms. S.M.V.N.K.S. Wickramasinghe  
**Treasurer:** Ms. Lilamani Amerasekera  
**Education Officer:** Dr. Ruwan Gamage  
**Assistant Education Officer:** Mr. K.G.S. Gunathilake  
**Publication Officer:** Ms. Sunethra Kariyawasam  
**Information & Public Relations Officer:**  
 Mr. Preethi Liyanage  
**Nominated Members :** Dr. (Ms.) W. Seneviratne  
 Ms. Dilmani Warnasuriya

**PROFESSIONAL GROUPS**

**National Library:** Ms Senani Bandara  
**Academic Libraries:** Mr Harsha Balasooriya  
**Special Libraries:** Mr B.G.N. Kumarasinghe  
**Government Libraries:** Ms Sumithra Meegasmulla  
**Public Libraries :** Ms Sevewandi Jayasinghe  
**School Libraries :** Ms Chandani Senarath  
**NACLIS Group:** Ms. Deepali Thalagala

**EXECUTIVE COMMITTEE**

**President :** Ms. Shivanthi Weerasinghe  
**President Elect:** Dr. (Ms.) Pradeepa Wijetunge  
**Immediate Past President:** Ms. D.I.D. Andradi  
**Vice President:** Mr. Anton D. Nallathamby  
**General Secretary:** Ms. W.G.S.S. Gunawardene  
**Assistant Secretary:** Ms. S.M.V.N.K.S. Wickramasinghe  
**Treasurer:** Ms. Lilamani Amerasekera  
**Education Officer:** Dr. Ruwan Gamage  
**Assistant Education Officer:** Mr. K.G.S. Gunathilake  
**Publication Officer:** Ms. Sunethra Kariyawasam  
**Information & Public Relations Officer:**  
 Mr. Preethi Liyanage  
**Nominated Members :** Prof. Russell Bowden  
 Mr. Punchi Banda Gallaba

**SLLA Annual Trip 2016**

SLLA Social Affairs Committee has organized the annual trip on 31<sup>st</sup> January 2016. The visit includes Galle Public Library, Rumassala Hills, Lunch at Catalina Hotel and visit to the Martin Wickramasingha Museum. If time permits, there is a possibility of enjoying a Boat Safari at Madol Duwa, Koggala.

A nominal fee of Rs. 2000 will be charged per head from the participants. Children under 12 will be charged only Rs 800/= each.

Please confirm your participation on or before 15th January 2016. Payments could be made by Cheque/ MO/Cash to the SLLA Office on or before that date.

For further details please contact, the organizer Ms Indra Kolonne (0716284285)

**The Continuous Professional Development (CPD) Programme**

A workshop was conducted on 'Advanced and important features of essential ICT tools' on 20th November 2015 at NILIS by the SLLA Continuous Professional Development Committee 2015 / 2016. There were 31 participants at the workshop. Mr. A D B Kumara and Mr C N D Punchihewa, Senior Assistant Librarians of the University of Morauwa. Dr. Pradeepa Wijetunga, President Elect of the SLLA, Mrs Ramani Amarasekera, Deputy Librarian, Open University of Sri Lanka, and Dr Ruwan Gamage, Senior Lecturer of NILIS were also present.

**පාසල් පුස්තකාල වෘත්තිකයින්ට නව තාක්ෂණික දැනුම ලබාදීමේ වැඩසටහනක්**

පාසල් පුස්තකාල සේවාවේ යෙදී සිටින පුස්තකාලයාධිපතින්ට නව තාක්ෂණික දැනුම ලබාදීමේ වැඩසටහනක් ජාතික පුස්තකාලය සහ සහයෝගිත්වයෙන් ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමයේ පාසල් පුස්තකාල කමිටුව විසින් 2015-12-08වන දින ජාතික පුස්තකාල ශ්‍රවණාගාරයේදී පවත්වන ලදී.

පුස්තකාල හා තොරතුරු විද්‍යා ජාතික ආයතනයේ ජ්‍යෙෂ්ඨ කම්කාරවරයා පී ජී ප්‍රේමදාස මහතා සහ සහකාර පුස්තකාලයාධිපති උදිත අලහකෝන් මහතා මෙම වැඩසටහන සාර්ථක කර ගැනීම සඳහා සමීපත් ආයතනවල ලබාදුන් අතර, කොළඹ සහ ශ්‍රී ජයවර්ධනපුර කලාපවල තෝරාගත් පාසල් පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ නියැලී විද්වතුන් 35ක් පමණ මෙම වැඩසටහනට සහභාගීවූහ.

**SLLA New Course 2016**

Applications are invited for Level I of the Diploma in Library and Information Science (DIPLIS) organised by SLLA until 15th January, 2016. The application can be downloaded from the SLLA Web site. The course will commence in February/March 2016.

For more details:  
 Web: [www.slla.org.lk](http://www.slla.org.lk)  
 Telephone/Fax: 0112589103  
 Email: [slla@sltnet.lk](mailto:slla@sltnet.lk), [sllaoffice@gmail.com](mailto:sllaoffice@gmail.com)

The Education Officer,  
 Sri Lanka Library Association, The OPA Centre,  
 275/75, Stanley Wijesundera Mawatha, Colombo 07

**Vijita de Silva Research Award 2016**

The Sri Lanka Library Association (SLLA) is once again pleased to announce the 'Vijita de Silva Research Award', the annual research award for the best completed research in Library and Information Science (LIS) field in Sri Lanka. The award comprises a cash grant of Rs 50,000.00 and a certificate. In the event the award is given to two researches, each will receive Rs 25,000.00 and a certificate.

The Vijita de Silva Research Award Application Form can be downloaded from the SLLA website or obtained from the Administrative Secretary, SLLA by forwarding a self addressed stamped envelope. The duly completed application together with the processing fee of Rs1,500.00 by way of a cheque made in favour of Sri Lanka Library Association (crossed A/C payee only), with two copies of the research work should be forwarded to the Administrative Secretary, SLLA on or before 31<sup>st</sup> Marth 2016.

**INFOCUS**

இலங்கை நூலக சங்கத்தின் வெளியீட்டுக் குழுவானது அதன் ஒவ்வொரு செய்திப் பிரசுரத்திலும் ஒரு நூலகம் பற்றியும் அதன் சிறப்புகள் பற்றியும் எடுத்துக்காட்ட எண்ணியுள்ளது. உங்கள் நூலகம் பற்றி பிறர் அறிந்துகொள்ளவேண்டும் என நீங்கள் விரும்பினால் உங்கள் நூலகம் பற்றிய விபரங்களை பகைப்படங்களுடன் வெளியீட்டு அலுவலருக்கு மின் அஞ்சல் மூலம் ([beskarivawasam@yahoo.com](mailto:beskarivawasam@yahoo.com)) அனுப்பி வைக்கவும்.

**National Institute of Business Management (NIBM)  
Library & Documentation Centre**

The NIBM Library is a source of a wealth of information. It plays a vital role in catering to the information and educational needs of both course participants and professional staff of NIBM.

The Classification System used by the Library is the Universal Decimal Classification (UDC). In April 1990, it commenced using the computer-based bibliographical information systems introduced by the UNESCO. WINISIS (new version) and Visual Basic with ACCESS are the software packages used.



The NIBM Library is open seven days a week from 08.30 hrs to 16.30 hrs, except on public holidays.

**Our mission :** The Library's mission is to provide comprehensive resources and services in support of the research, teaching, and learning needs of the Institute community. To fulfill this mission, the Library commits to:

- Understand the research, teaching, and learning needs of its users;
- Build collections and create tools to support research, teaching, and learning;
- Provide access to and promote the discovery and use of local and external information resources;
- Ensure the preservation and long-lasting availability of Library collections and resources;
- Create hospitable physical and virtual environments for study, teaching, and research;
- Collaborate with other members of the Institute to enrich the research and learning community;
- Advance local, national, and international library and information initiatives;
- Develop, encourage, and sustain expertise, skill, commitment and an innovative spirit in its staff.

**Our vision :** The Library is committed to the delivery of timely, accurate information to faculty, administrators and students, and to providing library resources and services in a technologically rich environment. We constantly strive to initiate and implement new programs to enhance the academic quality and competitiveness of the National Institute of Business Management. Our dedication to supporting faculty and student engagement with the research and learning process; along with continuously adapting to current curriculum methods, teaching styles and course content, reinforces our philosophy that the library serves as the heart of the institution. Our beliefs result in a library that is integral to the life of the institute, is a leader in enhancing the educational experiences of the NIBM community, and earns local and national recognition for achievements in facilitating teaching and learning while providing innovative library services.

**Our values :** As part of the NIBM's Professional Services, we share the following values:

- We listen to our faculty, administrators and students, and show them courtesy and respect
- We take pride in our services and in the National Institute of Business Management
- We are recognised as professional leaders in and beyond our sector
- We value and empower our staff, and encourage everyone to reach their full potential
- We are committed to improvement and excellence
- Our work emphasises partnership, communication and openness
- We demonstrate fairness and integrity in our work
- We value creativity, innovation and new ideas
- Our operations are efficient and sustainable
- We deliver information to our readers

**Subjects covered :** Business Management, Accounting & Financial Management, Industrial Engineering, Marketing, Economics, Computer Science, Statistics, Public Relations, Office Administration, Productivity, Electronics, Business Law, Production & Operations management, Communication, Small Scale Industries, Research Methodology, Training, Mathematics, Psychology, English Language and Tamil Language etc.

**Resources :** Books, Periodicals, Maps, Consultancy Reports, Project Reports, Newspaper Clippings, Pamphlets, Video Collection, CD-ROM & DVDs, Slide, Roll Films & Audio Collection.

**Special collections :** Asian Productivity Organization (APO) Publications, Sri Lanka Collection, Company Annual Reports, Training Materials, NIBM Consultancy & Student Project Reports, Socio-Economic Statistics, Audio-Visual Materials, CD-ROM & DVD Collection, Language Unit, Management e-books.

**Services :** Reference, Lending, Circulation of Indexes and Acquisition List, Circulation of Journal Content Page Service, Selective Dissemination of Information (SDI) to our faculty and administrators, Literature Searches using Library Database, Current Awareness Services, Inter-library Loans, Documentation Services (By using Photocopy, e-Mail, Fax, Printouts), Photocopying Service, Inquiry Service, Information Consultancy, Internet & e-Mail facility free of charge for library members.

**Special activities :** The special activities of the library are: Collection of newspaper articles including those about NIBM activities, compilation of indexes, book exhibitions, book exchange services, sharing information with other leading libraries & information centers through electronic networking, and national & international co-operation in development and sharing information.



ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමය සඳහා උපාය මාර්ගික සැලැස්මක් (strategic plan) සකස් කිරීම සඳහා මීට දෙවසරකට පමණ පෙර උපාය මාර්ගික සැලසුම් සහ උපාය මාර්ගික දිශානති කමිටුව (SPSDC) පත්කරන ලදී. මෙම සැලැස්මේ වැඩ කටයුතු දැනට අවසන් වෙමින් පවතින අතර ඒ පිළිබඳව එම කමිටුවේ කැඳවුම්කරු උපාලි අමරසිරි මහතා සමඟ සංස්කාරක සුනේත්‍රා කාරියවසම් මහත්මිය පැවැත්වූ සාකච්ඡාව



**උපාය මාර්ගික සැලැස්ම (strategic plans) යනු මොනවාද? ඒවායේ වැදගත්කම කුමක්ද?**

ඕනෑම ආයතනයක හෝ සංවිධානයක සාර්ථකත්වය සඳහා කෙටිකාලීන මෙන්ම දිගුකාලීන සැලසුම් අවශ්‍ය බව අප දන්නා කරුණක්. උපාය මාර්ගික සැලසුම් යනු අදාළ සංවිධානයේ අරමුණු, සාමාජික අභිවෘද්ධිය, සම්පත්, අතීත ක්‍රියාකාරකම්, අනාගත අපේක්ෂා ආදී විවිධ අංශ සලකා බලා විද්‍යානුකූලව සකස් කරනු ලබන, වසර කිහිපයක් ඉලක්ක කර ගත් ඉදිරි වැඩසටහනකි. නවීන කළමනාකරණ විධි අනුගමනය කරනු ලබන සෑම ආයතනයක්/සංවිධානයක්ම මෙබඳු උපාය මාර්ගික සැලසුම් සම්පාදනය කිරීමත්, ඒ අනුව කටයුතු කිරීමත් පොදු ලක්ෂණයකි. අදාළ කාල සීමාව තුළ සපුරා ගත යුතු ඉලක්ක, සාක්ෂාත් කර ගත යුතු අරමුණු, ඒ සඳහා අනුගමනය කළ යුතු ක්‍රියාමාර්ග, වගකිව යුතු අය, කාල වකවානු, එහිදී මතු වන ගැටළු නිරාකරණය ආදී සෑම අංශයක් පිළිබඳවම මෙබඳු සැලැස්මක අන්තර්ගත වෙනවා. සපුරාගතයුතු අරමුණු, ඉලක්ක හඳුනාගැනීමත්, අදාළ සෑම දෙනාටම තම වගකීම් හා කාර්ය භාරයන් පිළිබඳ මනා අවබෝධයක් ලබා ගැනීමට ආධාරවීමත්, මෙබඳු සැලසුම්වල ඇති ආකර්ශනීය ලක්ෂණයි. 'ඔබේ ගමනාන්තය ගැන වැටහීමක් නොමැති නම් ඔබ ඉබාගාතේ යනු ඇත' යි කියමනක් තිබෙනවා. උපාය මාර්ගික සැලසුම මඟින් අප ගමන් කරන දිසාව හා ගමනාන්තය පිළිබඳ පැහැදිලි මග පෙන්වීමක් ලබා දෙනවා.

**ඔබ කමිටුව මඟින් ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමය සඳහා මෙම උපාය මාර්ගික සැලැස්ම සම්පාදනය කළේ කෙසේද?**

මෙබඳු සැලසුම් සකස් කිරීමේ පිළිගත් ක්‍රමවේදයක් තිබෙනවා. එම පිළිගත් ක්‍රමවේදය අනුගමනය කිරීමට අප කමිටුව උපරිම උත්සාහ දැරුවා. මෙම කාර්යය සඳහා සංගමයේ සැලකිය යුතු පිරිසක් විවිධ ආකාරයෙන් දායක වූ බව සතුටින් සඳහන් කළ යුතුයි. සංගමයේ කටයුතු පිළිබඳව SWOT විශ්ලේෂණයක් සිදු කිරීම, වෙනත් රටවල පුස්තකාල සංගම් ගණනාවක උපාය මාර්ගික සැලසුම් අධ්‍යයනය, IFLA සංවිධානය මඟින් නිකුත් කර ඇති උපදෙස්, මාර්ගෝපදේශන හැදෑරීම, ප්‍රධාන පුස්තකාල සංගම් රාශියක විශිෂ්ට ක්‍රියාකාරකම් (best practices) අධ්‍යයනය කිරීම, මතවාද සමීක්ෂණයක් (opinion survey) මඟින් සංගමයේ සාමාජිකයන්ගේ අදහස් විමසීම, පුස්තකාල විද්‍යා ප්‍රකාශන විමර්ශනය මඟින් ශ්‍රී ලංකාවේ විවිධ පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රවල අඩු පාඩු හදුනා ගැනීම, අප සංගමය මඟින් පසුගිය වසර 25 (1990-2015) තුළ විවිධ පුස්තකාල ක්ෂේත්‍ර සඳහා සිදු කරන ලද දායකත්වය සොයා බැලීම, රටේ ප්‍රධාන පුස්තකාල ක්ෂේත්‍ර, එනම් ජාතික, පළාත්, අධ්‍යයන, විශේෂ, දෙපාර්තමේන්තු, මහජන, පාසල් සහ පුස්තකාල විද්‍යා අධ්‍යයන ක්ෂේත්‍ර වර්තමානයේ මුහුණ දෙන ගැටළු සහ අභියෝග හදුනාගැනීම අප කමිටුව විසින් සිදු කරනු ලැබුවා. මෙම කටයුතු, සැලසුම සම්පාදනය කිරීම සඳහා බෙහෙවින් උපකාර වූ අතර, ඊට අමතරව වරින්වර බාහිර උපදේශක සහාය ද ලබා ගත්තා.

මතවාද සමීක්ෂණයට සංගමයේ සාමාජිකයන්ගෙන් 15% කට අඩු ප්‍රමාණයක් ප්‍රතිචාර දැක්වීම කණගාටුවට කරුණක්. මෙම විෂය පිළිබඳ අවබෝධය සීමිතවීම, උනන්දුවක් නොමැතිවීම, සංගමයේ කටයුතු පිළිබඳව කලකිරීම, වෘත්තීය උදාසීනත්වය වැනි කරුණු ඇතැම් විට මේ තත්වයට හේතුවන්නට ඇති. වැඩි ප්‍රතිචාරයක් ලැබුණා නම් සැලැස්ම මීට වඩා සාර්ථක වීමට ඉඩ තිබුණා. එසේම කමිටුවේ සාමාජිකයන් ලෙස කටයුතු කිරීමට තවත් ජ්‍යෙෂ්ඨ, විද්වත් සාමාජිකයන් ගණනාවකට ඇරයුම් කළත්, විවිධ හේතු නිසා ඔවුන්ට සහභාගි විය නොහැකි වූණා. දැනටමත් මෙය ප්‍රමාදවී ඇති ව්‍යාපෘතියක් නිසා, සංගමයේ අනාගත අභිවෘද්ධිය සඳහා කොතැනකින් හෝ එය ආරම්භ කිරීම වැදගත්. අනාගතයේදී සැලැස්මේ අඩුපාඩු සකස් කර ගැනීම සහ වැඩිදියුණු කිරීම සිදු කළ හැකියි.

**ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමයේ ප්‍රධාන අඩු පාඩු ලෙස, මතවාද සමීක්ෂණයෙන් හෙළි වූ කරුණු මොනවාද?**

අප සංගමයේ අඩු පාඩු හා දුබලතා රාශියක් සාමාජිකයින් විසින් පෙන්වා දී තිබුණා. කෙටිකාලීන හෝ දිගුකාලීන සැලසුම් නොමැති වීම, මේ හේතුවෙන් පාලක මණ්ඩලවලට, විද්වත් කමිටුවලට හෝ කාර්යාල කාර්ය මණ්ඩලයට සපුරාගත යුතු ඉලක්ක හෝ සුවිශේෂ ව්‍යාපෘතීන් නොමැති වීම, සාමාජිකයන් මුහුණ දෙන වෘත්තීය හෝ ආයතනික ගැටළුවලට ප්‍රමාණවත් අවධානයක් යොමු නොවීම, බලධාරීන්ට බලපෑම් කිරීමේ (advocacy) වැඩසටහන් දුර්වල තත්වයක පැවතීම, රටේ ප්‍රධාන පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රවල උන්නතිය සඳහා ලබා දෙන දායකත්වය අවම මට්ටමක පැවතීම, පුස්තකාල විද්‍යා ඩිප්ලෝමා පාඨමාලාවේ ඇති දුර්වලතා, ශක්තිමත් අඛණ්ඩ වෘත්තීය අධ්‍යාපන පාඨමාලා (CPD) නොමැති වීම, පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ ප්‍රධාන ජාතික ආයතන සමඟ ඇති සබඳතා ශක්තිමත් නොවීම, තොරතුරු හා සන්නිවේදන තාක්ෂණය සහ සමාජ මාධ්‍ය (social media) භාවිතය සීමිත වීම, සාමාජික සංඛ්‍යාව සීමිත වීම සහ සාමාජිකත්ව වර්ධනය සඳහා විශේෂ වැඩසටහන් නොමැති වීම, යල් පැනගිය නීතිරීතිවලට සිරවී කටයුතු කිරීම, සංගමයේ කටයුතු ප්‍රමාණවත් ලෙස විමර්ශන නොවීම, විද්වත් කමිටුවල දායකත්වය අවමවීම, නිලතලවලට තෝරා පත් කර ගැනීමේදී ඇති දුබලතා, ඇතැම් නිලධාරීන් දිගු කාලයක් පාලක මණ්ඩලයේ රැඳී සිටීම, සංගමයේ නිලධාරීන්ට නිසි පුහුණුවක් නොලැබීම, ඒ ඒ නිලධාරීන්ගේ හා කමිටුවල වගකීම් හා කාර්ය භාරයන් පැහැදිලිව සඳහන් නොවීම, ඇතැම් සාමාජිකයින් තම පෞද්ගලික ඵදිරිවාදිකම් සංගමයේ කටයුතු සමඟ මිශ්‍ර කර ගැනීම, කල්ලිවාදය, සංගමයේ වගකීම් දැරීමට බොහෝ සාමාජිකයින් ඉදිරිපත් නොවීම හා වෘත්තීය කටයුතුවලට ඔවුන්ගෙන් ලැබෙන අවම දායකත්වය, සැලකිය යුතු සාමාජික පිරිසක් තමන් සේවය කරන පුස්තකාල විධිමත් ලෙස සංවිධානය කොට, උසස් මට්ටමකින් පවත්වාගෙන නොයාම, විද්වත් වෘත්තිකයින්ගේ සංගම් සංවිධානය (OPA) සහ වෙනත් විද්වත් සංවිධාන සමඟ ඇති සබඳතා සීමිත වීම, කාර්යාල පහසුකම් ප්‍රමාණවත් නොවීම, කාර්යාල කාර්ය මණ්ඩල කළමනාකරණයේ ඇති දුබලතා, එක් පාලක මණ්ඩලයක් විසින් ආරම්භ කෙරෙන කටයුතු ඇතැම්විට පසුව එන පාලක මණ්ඩල ඉදිරියට ගෙන නොයාම, බොහෝ නිලධාරීන්ට සහ සාමාජිකයන්ට තම පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ ඇති අඩුපාඩු හෝ අභියෝග පිළිබඳ දැනුමට අමතරව, වෙනත් පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රවල ඇති ගැටළු හෝ අභියෝග පිළිබඳ අවබෝධයක් නොමැති වීම, ඇතැම් ප්‍රධාන නිලධාරීන්ට නිසි නායකත්ව පුහුණුවක් හෝ අත්දැකීම් නොමැති වීම සහ එය සංගමයේ කටයුතුවලට අයහපත් ලෙස බලපෑම වැනි අඩුපාඩු රාශියක් මතවාද සමීක්ෂණයේ දී සාමාජිකයන් විසින් පෙන්වා දී තිබුණා.

**මෙම දුබලතා මඟහරවා ගැනීමට යෝජනා උපාය මාර්ගික සැලැස්මේ දක්වා ඇති යෝජනා හා නිර්දේශ මොනවාද?**

ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමයේ කටයුතු වඩාත් විධිමත් කරලීමත්, නවීකරණය කරලීමත් මෙම සැලැස්මේ පරමාර්ථය වෙනවා. ඒ අනුව ඉදිරි වසර 06 තුළ සංගමයේ ශක්තිමත් කළ යුතු ප්‍රධාන අංශ ගණනාවක් සැලැස්මේ හඳුනාගෙන තිබෙනවා. i. සංගමයේ පරිපාලන කටයුතු සහ පරිපාලන ව්‍යුහය ශක්තිමත් කිරීම, ii. රට තුළ තොරතුරු කරා ළඟා වීම හා දැනුම ප්‍රවර්ධන පහසුකම් පුළුල් කිරීම, iii. බලධාරීන්ට බලපෑම් කිරීමේ වැඩසටහන ශක්තිමත් කිරීම, iv. රටේ සියලුම පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රවලට ක්‍රියාශීලීව සහ සැලසුම් සහගතව සහායවීම, v. පුස්තකාල විද්‍යා අධ්‍යාපන වැඩසටහන් නවීකරණය කිරීම, vi. සාමාජික ප්‍රවර්ධනය, vii. සාමාජිකයින්ගේ වෘත්තීයමය සහ ආයතනික ගැටළු විසඳීමට සහාය වීම සඳහා ක්‍රියාශීලී යාන්ත්‍රණයක් ඇති කිරීම සහ viii. ක්ෂේත්‍රයට සම්බන්ධ ප්‍රධාන ආයතන, සංවිධාන අතර සහයෝගීතාව වර්ධනය යන අංශ යටතේ ඉදිරි වැඩසටහන සකස් කර තිබෙනවා. මෙම සෑම අංශයක්ම ප්‍රවර්ධනය කිරීම සඳහා අනුගමනය කළ යුතු උපායමාර්ග (strategies) සහ ක්‍රියාකාරකම් (actions) රාශියක් සැලසුමේ දක්වා තිබෙනවා.

**සංගමයේ පරිපාලන ව්‍යුහයේ සිදු කිරීමට යෝජනා කර ඇති වෙනස්කම් මොනවාද?**

අද සංගමයේ පාලක මණ්ඩලය, කාර්යාලයට අවශ්‍ය භාණ්ඩ මිලදී ගැනීමේ සිට පුවත්පත් අතිරේක පල කිරීම සහ අන්තර්ජාතික සමුළු සංවිධානය දක්වා සියලුම කටයුතුවල නිරත වෙනවා. ඔවුන්ට ප්‍රධාන වෘත්තීය අරමුණු කෙරෙහි අවධානය යොමු කිරීමට අවස්ථාවක් නැති තරම්. සංගමයට යහපත් කාර්ය මණ්ඩලයක් සතු වුවද, ඔවුන්ට මඟ පෙන්වා, කාර්යාලයට සහ එහි පරිපාලන හා වෘත්තීය කටයුතුවලට නායකත්වය ලබා දීම සඳහා ප්‍රධාන විධායක නිලධාරියකුගේ (CEO) සේවය අත්‍යවශ්‍ය වී තිබෙනවා. කාර්යක්ෂම කාර්යාලයක් මගින් ඵද්වෙනදා පරිපාලන කටයුතු, සාමාජිකයන්ට සහාය වීම, පාඨමාලා විධිමත්ව පවත්වා ගෙන යාම, සම්මන්ත්‍රණ, වැඩමුළු සංවිධානය, ප්‍රධාන වෘත්තීය, පරිපාලන ආයතන / සංවිධාන සමඟ සබඳතා පැවැත්වීම ඇතුළු විශාල කාර්ය භාරයක් ඉටුකළ හැකියි. එසේම කාර්යාල කටයුතු නවීකරණය කිරීම සඳහා ඩිජිටල් ලේඛනාගාරයක් (digital archives) පිහිටුවීමට ද යෝජනා කර තිබෙනවා. පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ විවිධ අංශ නියෝජනය කෙරෙන විද්වත් කමිටු දැනට වඩා බලාත්මක කිරීමට සැලැස්මේ නිර්දේශ වී තිබෙනවා. ඉදිරියේ දී මෙම විද්වත් කමිටුවලට තම තමන් නියෝජනය කෙරෙන පුස්තකාල ක්ෂේත්‍ර පිළිබඳ දැනට වඩා විශාල වගකීමක් හා කාර්ය භාරයක් පැවරෙනවා. දැනට බොහෝ විට මෙම කමිටු මගින් වාර්ෂිකව සිදුකරනුයේ පුහුණු පාඨමාලාවක් පැවැත්වීම හෝ වෙනත් මූලික කාර්යයක් හෝ දෙකක් සිදු කිරීම පමණයි. මෙම සැලැස්මේ රටේ සියලුම ප්‍රධාන පුස්තකාල ක්ෂේත්‍ර දැනට මුහුණ දෙන ගැටළු, අභියෝග විශාල ප්‍රමාණයක් හඳුනාගෙන තිබෙනවා. මෙම ගැටළු විසඳීමට කටයුතු කිරීම, එම කාර්යයේ දී පාලක මණ්ඩලයට උපකාර කරන මුද්ධි මණ්ඩලයක් (think tank) ලෙස ක්‍රියා කිරීම, විද්වත් කමිටුවල ප්‍රධාන කාර්ය භාරය වෙනවා. මේ අනුව පාලක මණ්ඩලයට බොහෝ දුරට අධීක්ෂණය, කමිටුවලට සහය වීම සහ කමිටුවලින් ආවරණය නොවන ප්‍රධාන අංශ කෙරෙහි අවධානය යොමු කිරීමට අවස්ථාව ලැබෙනවා. මෙහිදී හැකියාව, දැනුම, උනන්දුව ඇති අය කමිටුවලට පත් කර ගැනීමේ වගකීම සාමාජිකත්වයට සහ බලධාරීන්ට පැවරෙනවා. සාර්ථක පුස්තකාල සංගම ඇති රටවල ශක්තිමත්, ක්‍රියාශීලී විද්වත් කමිටු සහ ඒවායේ සුවිශේෂ දායකත්වය කැපී පෙනෙනවා. මෙහිදී සංගමයේ සාමාජිකයන් ද තම ක්ෂේත්‍රයේ විද්වත් කමිටු සමඟ සම්පව කටයුතු කරමින් ක්‍රියාකාරීව සංගමයේ කටයුතුවලට සම්බන්ධවීම වැදගත් වෙනවා.

**මෙබඳු පුළුල්, තරමක් සංකීර්ණ සැලැස්මක් ක්‍රියාත්මක කරලීමට අවශ්‍ය මානව සම්පත් පුස්තකාල සංගමය සතුව පවතිනවාද?**

පැහැදිලිවම ඔව්. අප සංගමය තුළ උසස් හැකියාවන්ගෙන්, අත්දැකීම්වලින් සහ කුසලතාවන්ගෙන් පිරි සාමාජිකයින් විශාල පිරිසක් සිටිනවා. සැලකිය යුතු පිරිසක් තම හැකියාවන් දැනටමත් පුස්තකාල සංගමය තුළත්, තම සේවා ස්ථානවලත්, වෙනත් විවිධ තලයන්හිදීත් මොනවට පුද්ගලනය කර තිබෙනවා. ඊට අමතරව නැගී එන තරුණ වෘත්තිකයින් සැලකිය යුතු පිරිසක් ද දැකිය හැකියි. හොඳ නායකත්වයක් සහ මඟ පෙන්වීමක් ඇත්නම් මෙම සැලැස්ම ක්‍රියාත්මක කරලීම ඔවුන්ට එතරම් අභියෝගයක් නොවනු ඇතැයි මා විශ්වාස කරනවා. සංගමයේ දුබලතා ගණනාවක් මුලදී පෙන්වා දෙනු ලැබුවද, සංගමය සතු සුවිශේෂ හැකියාවන් මෙන්ම එය ලැබූ සුවිශේෂ ජයග්‍රහණ රාශියක් ඇති බව ද අප අමතක නොකළ යුතුයි. මෙය අප සංගමයේ පළමු උපාය මාර්ගික සැලැස්ම නිසා එය ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී විශේෂ ක්‍රමවේදයක් අනුගමනය කිරීමට කමිටුව යෝජනා කර තිබෙනවා. ඒ අනුව මෙය ක්‍රියාත්මක වනුයේ අදියර දෙකකදී. පළමු වසර 2ක කාලය තුළ ඒ ඒ පාලක මණ්ඩලවලට පහසුවෙන් ඉටුකළ හැකි කටයුතු මෙම සැලැස්මෙන් තෝරා ගෙන ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිදහස තිබෙනවා. ඉටු කළ යුතු ව්‍යාපෘතීන්, ඉලක්ක හෝ ඒ සඳහා නිශ්චිත කාලවකවානු නොදැක්වීම මුල් අදියරේ සුවිශේෂී ලක්ෂණයි. එසේම මේ දෙවසරක ආධුනික කාලය තුළ සංගමයේ නිලධාරීන්ට සහ සියලුම සාමාජිකයන්ට ද සැලැස්ම සහ එහි විවිධ අංශ මනාව අධ්‍යයනය කිරීමට අවස්ථාව ලැබෙනවා. වසර දෙක අවසානයේ තමන් ඉටුකරන ලද කටයුතු මැන බැලීමටත්, එම අත්දැකීම් ඔස්සේ සැලැස්ම සංශෝධනය කොට වැඩි දියුණු කරලීමටත් පිලිවන්. ඊට පසු සංශෝධිත නව සැලැස්ම ඊළඟ සිවු වසර තුළ ක්‍රියාත්මක කරලීම වඩාත් විද්වත් මට්ටමකින් සහ සැලසුම් සහගතව ඉටුකරලීමට බලාපොරොත්තු වෙනවා. වසර 06ක් යනු දීර්ඝ කාලයක්. සැලසුම ක්‍රියාත්මක කිරීම සෙමෙන් සහ ප්‍රවේශමෙන් ආරම්භ කොට, අතරමඟ දී අවශ්‍ය සංශෝධන සිදු කරමින්, වසර 06 අවසානයේ හෝ ඇතැම්විට ඊට පෙර අදාළ ඉලක්ක කරා ලඟාවීමට හැකිවේයයි අප විශ්වාස කරනවා.

**මෙම සැලැස්ම ක්‍රියාත්මක වීම තුළින් පුස්තකාල සංගමයේ සාමාජිකයින්ට ලැබෙන වාසි මොනවාද?**

උපාය මාර්ගික සැලැස්මේ ප්‍රධාන අරමුණ ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමයේ දැනට ඇති දුබලතා ඉවත් කොට එය ප්‍රමුඛ පෙළේ විද්වත් සංවිධානයක් බවට පත් කිරීමයි. එහි වාසිය ප්‍රධාන වශයෙන් හිමිවනුයේ සාමාජිකයින්ටයි. නිදසුනක් ලෙස සෑම පුස්තකාල අනු ක්ෂේත්‍රයකම ඇති හඳුනාගත් ගැටළු සහ අභියෝග පිළිබඳ තොරතුරු මෙම සැලැස්මේ අමුණුමක් ලෙස ඇතුළත් කර තිබෙනවා. එය මෙම සැලැස්මේ නිර්මාණශීලී නව පියවරක්. වාර්ෂිකව සංශෝධනය කළ හැකි මෙබඳු දර්ශකයක වාසිය, අදාළ ගැටළු පිළිබඳව සියලුම දෙනා, විශේෂයෙන්ම පාලක මණ්ඩලය, විද්වත් කමිටු, සියලුම සාමාජිකයින් මෙන්ම පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ ප්‍රධාන ආයතන හා සංවිධාන ද දැනුවත්වීම සහ ඔවුන්ගේ අවධානය ඒවා දෙස යොමු වීමයි. මතවාද සම්බන්ධයේදී හෙළිවූ කරුණක් වූයේ ඇතැම් විට පාලක මණ්ඩලවල සාමාජිකයින් මෙන්ම, විද්වත් කමිටුවල සාමාජිකයින් ද තමන්ගෙන් අපේක්ෂිත කාර්යභාරය පිළිබඳ මනා අවබෝධයකින් නොසිටීමයි. සෑම පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයකම අඩුපාඩු, අභියෝග පැහැදිලිවම සැලැස්මේ දක්වා ඇති නිසා, තමන්ගෙන් අපේක්ෂිත කාර්යභාරය පිළිබඳව අනාගතයේදී තව දුරටත් කිසිවකුට ගැටළුවක් ඇති විය නොහැකියි. ඒ ඒ පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රවල සියලුම ගැටළු මෙහි ඇතුළත් වන බවක් හෝ සංගමය අවධානය යොමුකළ යුත්තේ දර්ශකයේ දක්වා ඇති ගැටළු කෙරෙහි පමණක් බවත් ඉන් අදහස් වන්නේ නැහැ. සමහර අභියෝග වසර තුළදීම ජය ගැනීමට අවස්ථාව ඇති අතර අනෙකුත් ගැටළු සඳහා දීර්ඝ කාලීනව කටයුතු කිරීමට සිදු වෙනවා. පාලක මණ්ඩලය සහ අදාළ විද්වත් කමිටු තමන් ඒ පිළිබඳව තම කාලය තුළ ඉටුකළ දේ සහ තවදුරටත් ඉටු කිරීමට ඇති දේ අදාළ ලිපි ගොනුවල, වාර්තාවල පැහැදිලිව සටහන් කළ යුතුයි. එවිට අනතුරුව පත්වන පාලක මණ්ඩලයට සහ විද්වත් කමිටුවලට එම අවසන් කළ තැනින් පටන් ගෙන ව්‍යාපෘතීන්හි ඉදිරි කටයුතු කළ හැකියි. මෙබඳු සැලසුම් සහගතව අභියෝගවලට මුහුණ දෙන තත්වයක් දැනට නොමැති නිසා විද්වත් සංගමයක් ලෙස අප ලබන ජයග්‍රහණ බෙහෙවින් සීමිත වී තිබෙනවා.

**සාමාජිකයින්ගේ දුක්ගැන්වීම්, ගැටළු නිරාකරණය සඳහා යෝජනා කරන යාන්ත්‍රණය කුමන ස්වරූපයක් ගන්නවාද?**

සාමාජිකයින් මුහුණ දෙන ගැටළුවලදී ක්ෂණිකව ඔවුන්ගේ සහායට පැමිණිය හැකි යාන්ත්‍රණයක් සකස් කිරීම අපගේ දිගුකාලීන අපේක්ෂාවයි. නිදසුනක් ලෙස යම් ආයතන ප්‍රධානියකු පුස්තකාලයාධිපතිවරයකුගේ වෘත්තීය අයිතිවාසිකම් උල්ලංඝනය කරන විට, අදාළ සාමාජිකයා ඒ පිළිබඳව සංගමය දැනුවත් කොට සතියක් හෝ සති 2 ක් ඇතුළත පුස්තකාලයාධිපතිවරයාගේ වෘත්තීය අයිතිවාසිකම් / වගකීම් පැහැදිලි කොට, දැනුවත් කිරීමේ ලිපියක් අදාළ ආයතන ප්‍රධානියා වෙත යැවීමට අපේක්ෂා කරනවා. එයට යහපත් ප්‍රතිචාරයක් නොලැබුනහොත් මේ පිළිබඳව අදාළ ආයතනය භාර දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානියා හෝ අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරයාට පැමිණිලි කිරීමටත් පියවර ගන්නවා. මගේ අත්දැකීමේ හැටියට ආයතන ප්‍රධානීන්ගේ නොදැනුවත්භාවය මත ඇතිවන ගැටළු බොහොමයක් මෙබඳු ලිපි ගනු දෙනු මඟින් හෝ ඔවුන් සමඟ සාකච්ඡා කිරීමෙන් විසඳාගත හැකියි. සුවිශේෂ අවස්ථාවල මින් ඔබට ගත හැකි ඔබ කවුරුත් දන්නා විවිධ පියවර තිබෙනවා.

සංගමයේ කාර්යාලය ජ්‍යෙෂ්ඨ විධායක නිලධාරියකුගේ අධීක්ෂණය යටතේ ප්‍රතිසංවිධානය කිරීම මඟින් එදිනෙදා ගැටළු බොහොමයක් විසඳා ගැනීමට සාමාජිකයන්ට අවස්ථාව ලැබෙනවා. තමන්ගේ ලිපිවලට ඉක්මනින් ප්‍රතිචාර නොලැබීම, ඇතැම් පරිපාලනයට සම්බන්ධ කටයුතු පමාවීම, පහසුවෙන් ඉටුකළ හැකි දෑ පිළිබඳ පියවර නොගැනීම දැනට ඇති ප්‍රධාන දුක්ගැන්වීල්ලක්. ඊට අමතරව ඉදිරියේදී විද්වත් කමිටු තමන් නියෝජනය කරනු ලබන පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ අභිවාද්ධියට හා ගැටළු නිරාකරණයට විශේෂ මෙහෙයක් සිදු කළ යුතු වෙනවා. තම පුස්තකාල ක්ෂේත්‍ර පිළිබඳ හොඳම අවබෝධය ඇත්තේ මෙම විද්වත් කමිටුවලට නිසා මෙබඳු ගැටළු විසඳීමට ඔවුන්ගේ දායකත්වය සහ නායකත්වය ඉතා වැදගත් වෙනවා.

අදාළ දුක්ගැන්වීම් සම්බන්ධව කටයුතු කරන කමිටුව තවදුරටත් ශක්තිමත් කිරීමට හා බලාත්මක කිරීමට හෝ ඒ සඳහා නව යාන්ත්‍රණයක් පිහිටුවීමට යෝජනා කර තිබෙනවා. එසේම විශ්වවිද්‍යාල පුස්තකාලයාධිපතින්ගේ සංගමය මෙන් සෑම පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයකටම වෘත්තීය සංගමයක් පිහිටුවීමට අනුබල දෙන මෙන් ද සැලැස්මේ යෝජනා කර තිබෙනවා. මෙබඳු වෘත්තීය සංගම් විද්වත් සංගමයේ කටයුතුවලට විශාල ආධාරයක් විය හැකියි. මීට පෙර සඳහන් කළ ලෙස බලධාරීන් වෙත බලපෑම් කිරීම (advocacy) සඳහා විශේෂ කණ්ඩායමක් සකස් කිරීම ද සැලැස්මේ ඉලක්කයක්. මීට වසර කිහිපයකට පෙර IFLA සංවිධානයේ සහායෙන් අප සංගමය මේ සඳහා පුහුණු පාඨමාලා රට පුරා පවත්වනු ලැබුවා. එම පුහුණුව ලැබූ අය අතරින් සුදුසු කණ්ඩායමක් ආරම්භයේදී තෝරාගැනීමට අදහස් කරනවා. මෙම සියලුම පියවරයන්ගෙන් සාමාජිකයින්ගේ දුක් ගැන්වීම්වලට වඩා හොඳ ප්‍රතිචාරයක් ඉදිරියේදී ලැබෙනවා ඇති.

**ඔබ සඳහන් කළ IFLA සංවිධානයේ මඟපෙන්වීම මෙන්ම ලෝකයේ ප්‍රධාන පුස්තකාල සංගම්වල විශිෂ්ට ක්‍රියාකාරකම් (best practices) මෙම සැලසුම සකස් කිරීමේදී දායක කර ගත් බව. ඒ කෙසේද?**

පුස්තකාලයාධිපතින් ලෙස අප හැමටත්, ලොව පුරා විසිරී ඇති පුස්තකාල සංගම්වලටත් හිමිවී ඇති විශිෂ්ට දායාදයක් ලෙස IFLA සංවිධානය සඳහන් කළ හැකියි. IFLA සංවිධානය තරම් තම සාමාජිකයින් සඳහා පුළුල් සේවාවක් කරන වෙනත් මව් සංගමයක් කිසිදු වෘත්තීය ක්ෂේත්‍රයක ඇත්දැයි සැකයක්. පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ සෑම අංශයක් පිළිබඳවම පුළුල් විද්වත් වැඩසටහන්, ප්‍රකාශන, වාර්තා, පර්යේෂණ රාශියක් ඒ මඟින් ප්‍රකාශනයට පත් කරනවා. පුස්තකාල සංගම් කලමණාකරණය, ශක්තිමත් පුස්තකාල සංගම් නිර්මාණය කිරීමට සහය වීම එහි සුවිශේෂ ව්‍යාපෘතීන්. මෙම වැඩසටහන්වලදී ලොව පුරා විසිරුණු පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ විශිෂ්ට නායකයන්ගේ මෙන්ම, කාර්යක්ෂම පුස්තකාල සංගම්වල අත්දැකීම්, ක්‍රමවේද ලොව පුරා පුස්තකාල සංගම්වලට ලබා දෙනවා. අපගේ සැලැස්ම සකස් කිරීමේදීත් මෙම ප්‍රකාශන, වාර්තා, නිර්දේශ ඉතාමත් ප්‍රයෝජනවත් වූවා.

ලොව ප්‍රධාන පුස්තකාල සංගම්වල විශිෂ්ට ක්‍රියාකාරකම් (best practices) අප විශේෂයෙන් අධ්‍යයනය කළා. මෙබඳු විශිෂ්ට ක්‍රියාකාරකම් දියුණු රටවල මෙන්ම සංවර්ධනය වෙමින් පවතින රටවල පුස්තකාල සංගම්වල ද දක්නට ලැබුණා. එයින් අපට ලබා දෙන ප්‍රධාන පණිවිඩය නම් සාම්ප්‍රදායික රටාවෙන් බැහැරව අලුතින් සිතීමට සහ පුරුණවලට නව විසඳුම් සෙවීමට අනුබල දීමයි. අප අතින් සමහරවිට නොදැනුවත්වම පාහේ සිදුවන ප්‍රධාන දුර්වලතාවක් නම් ඕනෑම වඩා සම්ප්‍රදායයන් අනුගමනය කිරීම සහ නීති රීති දේවත්වයේ ලා සැලකීමයි. අද පවතිනුයේ සිඝ්‍රයෙන් වෙනස් වන ආයතන රටාවක් මෙන්ම ලෝකයක්. වෙනස්වන තත්වයන්ට අනුගතවීමටත්, ඒ අනුව අපගේ සංගමයේ කටයුතු නවීකරණය කරලීමටත් අප සියලු දෙනාම උනන්දු විය යුතුයි.

**ඔබ කමිටුව විසින් අප පුස්තකාල සංගමය සඳහා උසස්, පරිපූර්ණ උපාය මාර්ගික සැලැස්මක් සම්පාදනය කළායයි ඔබ සිතනවාද?**

පරිපූර්ණ සැලැස්ම ලොව කොතැනකවත් ඇතැයි මා විශ්වාස කරන්නේ නැහැ. උපාය මාර්ගික සැලැස්මවල විශේෂ ලක්ෂණය නම් ඒවා වාර්ෂිකව හෝ වසර කිහිපයකට වරක් නිරතුරුව වැඩි දියුණු කිරීමයි. මෙය අප සංගමයේ ආරම්භක උපාය මාර්ගික සැලැස්මයි. තවත් වසර ගණනාවකින් මෙම සැලැස්ම හඳුනාගත නොහැකි ලෙස වෙනස් වුවහොත් මා පුදුම වෙන්නේ නැහැ. කෙසේ වෙතත් සැලැස්මේ අඩුපාඩු අවම කර ගැනීමට අප කමිටුව විශාල ප්‍රයත්නයක් දැරුවා. ‘අද දවසේ හොඳ සැලැස්මක්, හෙට දවසේ පරිපූර්ණ සැලැස්මකට වඩා වටිනා බව’ (A good plan today is better than a perfect plan tomorrow) කියමනක් තිබෙනවා. අපගේ ඉලක්කයන් අනවශ්‍ය තරම් ඉහළ මට්ටමක තිබෙන බව ඇතැමුන් සිතීමට ඉඩ ඇති අතර, තවත් අය එම ඉලක්ක අවශ්‍ය පමණ පුළුල් හෝ ඉහළ මට්ටමක නොමැති බව සිතීමට පිළිවන්. සැලැස්ම ක්‍රියාත්මක කිරීමට වසර 06ක (2016-2022), තරමක දීර්ඝ කාලයක් අප යෝජනා කර තිබෙනවා. මුලදි සඳහන් කළ ලෙස, ප්‍රථම වසර 2 නම්‍යශීලී කාලයක් වෙනවා. එය කමිටුව විසින් හඳුන්වා දෙන නව සංකල්පයක්. සැලැස්ම හොඳින් අධ්‍යයනය කිරීමට, මෙම නව ව්‍යුහයට හුරුවීමට මෙබඳු ආරම්භක ආධුනික කාලයක් තිබීම වැදගත්. මෙම ආධුනික කාලය තුළදීද සැලැස්ම සෙමෙන්, ක්‍රමානුකූලව ක්‍රියාත්මක වනවා. එසේම කලින් කලට, ප්‍රගතිය පරීක්ෂා කොට සැලැස්ම සංශෝධනය කිරීමට පිළිවන්. එහිදී ඇතැම් අනවශ්‍ය තරම් ඉහළ ඉලක්ක අවශ්‍ය පමණ පහළට යොමු කිරීමටත්, අනවශ්‍ය තරම් පහළ ඉලක්ක ඉහළට යොමු කිරීමටත් අවස්ථාව ලැබෙනවා.

මෙම යෝජිත උපාය මාර්ගික සැලැස්ම සියලුම සාමාජිකයින් වෙත එවීමටත්, ඔවුන් ඉදිරිපත් කරන යෝජනා අනුව එය තව දුරටත් සංශෝධනය කිරීමටත් කමිටුව යෝජනා කර තිබෙනවා. සියලු දෙනාගේම අදහස්වලට ගරු කරමින්, සමබර, ඉදිරිගාමී සැලැස්මක් සම්පාදනය කිරීම කමිටුවේත්, සංගමයේත් අපේක්ෂාව වෙනවා. උපාය මාර්ගික සැලැස්ම සාර්ථකව ක්‍රියාත්මක කරලීම තුළින් බොහෝ රටවල පුස්තකාල සංගම්, විශිෂ්ට පුස්තකාල සංගම් බවට පත්ව තිබෙනවා. ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමයට ද විශිෂ්ට විද්වත් සංවිධානයක් වීමට මෙම සැලැස්ම යම් පමණකින් දායකවනු ඇතැයි අප විශ්වාස කරනවා.

මෙම ඓතිහාසික කාර්යයට දායක වූ විද්වත් කමිටුවටත්, එයට සහාය වූ සියලු දෙනාටත්, මෙම කාර්යය සාර්ථක අවසානයක් කරා ගෙන යාමට විශේෂ උනන්දුවක් දුන් වූ සංගමයේ සභාපති ශිවන්ති වීරසිංහ මහත්මියටත්, සංගමයේ සියලුම සාමාජිකයින්ටත් ස්තූති කරනවා.

## Jayathunga Amaraweera ; The Librarian who never became old with thoughts



Mr. Jayathunga Amaraweera who served in the library profession for over 37 years passed away on 27 October 2015. He was a rare person who grasped the new developments in technology and adapted the changes rapidly to serve his clients. Therefore, he was very popular among his clients and colleagues. At a time when readers are moving away from libraries to computers to find information, he played the role of a cybrarian very effectively. During the last several months there wasn't a single day without his mails in our e-mail inbox on various matters related to IT and Library & Information Science.

Mr. Amaraweera was born on 15 July 1944 at Pannipitiya in the Colombo District. He had his education in Terrance de Silva Junior School, Kolonnawa; Thurstan College, Colombo; and University of Sri Jayawardenapura, then known as Vidyodaya University. Mr. Amaraweera obtained his Honours Degree in Science in 1966.

After graduation he served as a teacher at Mirigama Maha Vidyalaya from 1967 to 1970. He met his lifetime partner - Miss Korala Gamage Nandawathie Samanlatha - at Mirigama and they got married in 1969. The efforts of the Amaraweera couple to provide higher education to their children were fruitful, since they are employed in high positions and engaged in elevated social missions.

After serving a further two years as a teacher at Ananda Sastralaya, Kotte, Mr. Amaraweera joined the Sri Lanka Rubber Research Institute (RRI) as Librarian & Publications Officer in 1972. His dedicated service to the RRI and research libraries in Sri Lanka is unique. He was an active member of the Agrinet Library Network in Sri Lanka. I had the opportunity to meet him at Agrinet meetings and built up a good friendship with Mr. Amaraweera, since I worked at the Coconut Research Institute Library. Although both of us changed our working places we continued to be in the library profession. Therefore our friendship continued until his sudden demise.

Mr. Amaraweera obtained his Masters Degree in Library and Information Science from the University of Kelaniya. He published the outcome of his research in many local and foreign journals and they were well recognized throughout the world. After leaving RRI in 1978, Mr. Amaraweera served as Chief Librarian of the Ceylon Petroleum Corporation for a period of one year. He joined the University of Sri Jayawardenapura as a Senior Assistant Librarian in 1979. He was appointed the first Librarian of the Buddhist and Pali University in 1998. He served there until his retirement in 2009. After establishing the Buddhist and Pali University Library, Mr. Amaraweera successfully completed the automation of this library.

He served on the panel of lecturers in the University of Kelaniya, Sri Lanka Library Association, National Institute of Library and Information Science at the University of Colombo and National Institute of Education. He made an excellent contribution through his knowledge and experience to students of library and information science in these institutions. Mr. Amaraweera was an active member of the Sri Lanka Library Association and the University Librarians' Association for several decades. He held key positions in these associations and contributed immensely to the library profession.

Mr. Amaraweera's dedicated service to improve librarianship in Sri Lanka with the assistance of Dr M P Satija, reputed library science expert and UGC Emeritus fellow, Dept of Library & Information Science, Guru Nanak Dev University, Amritsar, India, is commendable. His dedicated service to the library field developing international co-ordination with India, Maldives and Western countries must be highly appreciated. His outstanding qualities of leadership are admired by his colleagues and students. Although Amaraweera left us suddenly from a suspected stroke, he will remain in the hearts of all his friends and relations because of his great humane qualities. A large number of relatives, colleagues and friends gathered for his funeral. Condolence notices in Facebook and e-mails received are evidence of his popularity and the gratitude of colleagues, patrons of libraries he worked in, students and friends of this great information scientist.

May he attain the supreme bliss of Nibbana!

- K K G Wijeweera -

## The International Conference on Information Science - ICIS 2015



**The International Conference on Information Science - ICIS 2015** - organized by National Institute of Library and Information Sciences (NILIS) was held on 13<sup>th</sup> November 2015 at Sri Lanka Foundation. The theme of this event was 'Access to information: methods and measures'. Mr. Keith Davies, Director - British Council, Sri Lanka, was the Keynote Speaker and Dr. Sudarshini Fernandopulle, Hon. State Minister of City Planning and Water Supply, was the Chief Guest.

20 papers and posters were presented under three sub themes: Community and Outreach Services; Information Research & Publications; and Enhancing Access with Improved Technical Services. The panel session had the theme: 'Access to information without metadata; is it possible?'

## Sri Lanka Library Review

The Publications Committee wishes to receive articles from the members to be published in the next issue in June 2016. Articles will be accepted till 15<sup>th</sup> of February 2016. Please follow the SLLA website (<http://www.slla.org.lk>) for guidelines on submitting articles. You may submit articles written in Sinhala, Tamil or English medium. Please send your contributions to the Publications Officer ([bgskariyawasam@gmail.com](mailto:bgskariyawasam@gmail.com)) in electronic format.

எமது வெளியீட்டுக் குழுவானது எதிர்வரும் 2016 ஜூன் மாதத்தில் வெளிவரவிருக்கும் வெளியீட்டில் வெளியிடுவதற்காக அங்கத்தவர்களிடம் இருந்து கட்டுரைகளைப் பெற விரும்புகிறது. கட்டுரைகள் எதிர்வரும் 2016 ஜனவரி 30ம் திகதிவரை ஏற்றுக் கொள்ளப்படும். கட்டுரைகளைச் சமர்ப்பிப்பது தொடர்பான வழிகாட்டுதல்களுக்கு தயவு செய்து நூலக சங்கத்தின் இணையத்தளத்தை (<http://www.slla.org.lk>) பார்க்கவும். நீங்கள் சிங்களம், தமிழ் அல்லது ஆங்கில மொழியில் உங்கள் கட்டுரைகளைச் சமர்ப்பிக்கலாம். தயவு செய்து உங்கள் கட்டுரைகளை இலத்திரனியல் வடிவத்தில் வெளியீட்டு அலுவலருக்கு அனுப்பி வைக்கவும். [bgskariyawasam@gmail.com](mailto:bgskariyawasam@gmail.com)

**Publications :** The publications of the library are Journal Content Pages, Audio-Visual Materials & CD-ROMs Index, Periodical Holdings Index, and Current Awareness Service.

**Library membership :** Membership of the library is open to the professional staff, executive staff of the NIBM and participants who are nominated to attend Certificate, Diploma and Higher Diploma programmes offered by the Institute. The course participants who wish to borrow books from the library should furnish a refundable deposit of Rs. 3000.00.

The Library has introduced Institutional membership for others who have interest in using the Library.

**Databases - WINISIS**

Library Books (LIB), Periodical Holdings and Acts (PER), Member Information (MEM),

Book Issues (Students) (ISS), Book Returns (Students) (RET), Members Refunds (REF)

**Databases - Visual basic with access**

NIBM Staff Information (Members), Issues Data for the NIBM Staff (Library Books)

**Network activities :** National Science Foundation (SLSTINET), e-BANKLIBNET Yahoo groups - Central Bank

**Contact for more information:**

D.N. Champika Mahanthege, Librarian, National Institute of Business Management

No. 120/5, Wijerama Mawatha, Colombo 7, Sri Lanka.

Tel : +94 11 2693404, 2692165, 5321000 Ext. 138 Fax : +94 11 2693403

E-Mail : champika.librarian@nibm.lk URL : http://www.nibm.lk

**ජාතික පුස්තකාලයේ මිතුරෝ වෙතින්  
ජාතික පුස්තකාලය සහ එහි සම්පත් සහ සේවා පිළිබඳව පාසල් සිසුන් දැනුවත් කිරීමේ වැඩසටහනක්**

ජාතික කියවීමේ මාසය තේමා කරගනිමින් ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ සම්පත් හා සේවා පිළිබඳව කොළඹ අධ්‍යාපන කලාපයේ තෝරාගත් පාසල්වල සිසු දරුවන්ගේ දැනුවත් කිරීමේ වැඩසටහනක් ඔක්තෝබර් 21වන දින ජාතික පුස්තකාල ශ්‍රවණාගාරයේදී පැවැත්විණ. මෙම වැඩසටහන සඳහා කොළඹ සහ රා විද්‍යාලය, පන්නිපිටිය ධර්මපාල විද්‍යාලය, බොරැල්ල රත්නාවලි බාලිකා විද්‍යාලය සහ කොරතොට සෝමනන්ද යන විද්‍යාලයන්හි 12 වසරේ ඉගෙනුම ලබන සිසු දරුවන් සමඟ පාසල් පුස්තකාලයාධිපතින් සහ ගුරු පුස්තකාලයාධිපතින් ද සහභාගී වූහ.

‘ජාතික පුස්තකාලය සහ එහි කාර්යභාරය’ පිළිබඳව ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් ඩබ්. සුනිල් මහතා සහ ‘ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ සම්පත් සහ සේවා’ පිළිබඳව ඇමරිකානු පුස්තකාල මධ්‍යස්ථානයේ අධ්‍යක්ෂිකා පද්මා බණ්ඩාරනායක මහත්මිය විසින් දේශන පවත්වන ලදී.

**Training Session on ‘How to Conduct Research’**

APIIT Lanka Pvt. Ltd. in collaboration with the Sri Lanka Library Association once again conducted a training session on ‘How to Conduct Research’ for its students. Dr. (Mrs) Pradeepa Wijetunga, President Elect of the SLLA and Librarian, University of Colombo, and Dr. (Mrs) Nayana Wijayasundara, Librarian, University of Sri Jayewardenepura were guest lecturers who shared their expertise with the intention of enhancing the knowledge skills of participants.

This half a day programme was held on 5<sup>th</sup> December, 2015. Students were provided an opportunity to learn to develop the skills appropriate to their research while the SLLA provided professional expertise.

Dr (Mrs) Wijayasundara dealt with “Guidelines for Conducting Academic Research” and the areas covered were (a) What is research? (b) Main section of a scientific research paper where she highlighted Introduction, Methodology, Results and Discussion which ended with summarizing the entire process.

Dr. (Mrs) Wijetunga’s topic was “Undertaking an effective Literature Review”. She spoke on (a) How to differentiate literature searches, (b) Literature survey and literature review, (c) Surveying the available literature, (d) How to read knowledgeably and make effective and relevant notes.

<b>PUBLICATION COMMITTEE</b>		
<i>Ms Sunethra Kariyawasam-Convener</i>	<i>Ms Nanda Wanasundera</i>	<i>Ms Dilmani Warnasuriya</i>
<i>Mr Upali Amarasiri</i>	<i>Ms Pushpamala Perera</i>	<i>Ms Kumari Wickramasinghe</i>
<i>Ms K. Kamalambikai</i>	<i>Ms Thushari M. Seneviratne</i>	<i>Ms Geethani Attanayake</i>

If undelivered please return to : To :

Sri Lanka Library Association  
OPA Centre, Stanley Wijesundara Mawatha,  
Colombo 07  
Sri Lanka